



8100 Chapman Ave. Stanton CA 90680 Tel. 714-893-2766 Fax. 714-898-6675

## ĐƠN XIN GHI DANH LỚP HƯỚNG DẪN BÍ TÍCH RỬA TỘI *Baptism Request Form*

- **Cha Mẹ và Cha Mẹ đỡ đầu “phải tham dự”** lớp hướng dẫn, ngoại trừ đã tham dự lớp hướng dẫn trong vòng 2 năm nhưng phải có giấy xác nhận. (Giáo Luật - Điều 872). (**Parent and Godparent must attend the Baptism class unless have already attended class within 2 years and submitted the parish certificate/letter.**) (Code of Canon Law – 872)
- **Người đỡ đầu cần phải đáp ứng những điều cần thiết sau đây:** [a] Đã được mười sáu tuổi trọn. [b] Phải là người công giáo, đã chịu Bí Tích Thêm Sức và Bí Tích Mình Thánh Chúa, lại có đời sống xứng hợp với Đức Tin. [c] Không phải là cha hay mẹ của người được rửa tội. (Giáo Luật- Điều 874) (In order for someone to be eligible as a Godparent, they must meet these requirements: (they must be chosen by the parents), [a] have the ability and the intention to fulfill the role and be at least 16 years of age, [b] be a confirmed Roman Catholic, who has already received the Sacrament of Eucharist and Confirmation and is leading a life in harmony with the Catholic Faith (including Marriage) and will be a good role model for the one being baptized, [c] and may not be the father or the mother of the child.) (Code of Canon Law – 874).

### Dành cho giáo dân Việt Nam (it is for Vietnam Parishioners)

- Ngày Hướng Dẫn Rửa Tội thường vào **thứ Ba tuần thứ Tư mỗi tháng** từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối tại Phòng Giới trẻ. Xem thí dụ bên dưới (The Orientation Class is usually scheduled on the fourth Tuesday each month from 7pm - 9pm in the Youth Room See an example below)
- **Nghi Thức Rửa Tội** thường vào **Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng** lúc 2:30 chiều trong Thánh Đường. Xem thí dụ bên dưới (Sacrament of Baptism usually is scheduled on the fourth week each month inside the Church).

### Thí dụ: (For example below)

#### Ngày Hướng Dẫn Rửa Tội tại phòng 14

(Orientation Class Schedules in Room 14)

Tue. February 22, 2022 (7:00pm – 9:00pm)

#### Ngày Rửa Tội trong Nhà Thờ

(Sacrament of Baptism Schedules inside the Church)

Sun. February 27, 2022 (2:30pm-3:30pm)

Xin vui lòng chọn ngày tháng Rửa Tội (Please write your chosen date of Baptism): \_\_\_\_\_

**Chú ý:** (Attention) Nếu không tham dự hay không có giấy xác nhận đã tham dự lớp hướng dẫn, văn phòng Giáo xứ sẽ giữ giấy Chứng nhận Rửa Tội của cháu (if not attending class or no approval of paper, Parish office will hold your Baptism Certificate).

Gia đình đã ghi danh gia nhập Giáo Xứ chưa? Rời / Chưa (Are you member of this parish? Yes / No)

✓ Nếu rời, số bì thư (if yes, envelop no.) \_\_\_\_\_

**Nếu chưa** gia nhập, quý vị vui lòng: (*not a member of this parish yet, please*)

✓ xin giấy ủy quyền của Giáo Xứ mà gia đình đã ghi danh, (*ask current parish's permission*)

✓ hoặc xin gia nhập Giáo Xứ St Polycarp (*or register to St. Polycarp Parish*)

✓ Bản sao giấy Khai Sinh em bé (*Copy of the County Recorded Birth Certificate of Child*)

**Nộp các giấy tờ tại Văn Phòng Giáo Xứ** (*Submit all papers to Parish office*)

**Tiền Lệ phí cho lớp Hướng Dẫn Rửa Tội & Rửa Tội của Giáo Xứ \$50.00** (*Parish Fee \$50.00/per person*)

**Tiền Lệ phí cho lớp Hướng Dẫn Rửa Tội của Giáo Xứ \$25.00** (*Parish Fee \$25.00/per person*)

OFFICE USE ONLY: Lệ phí ghi danh (Fee): \$50

Payment Received: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Receipt # \_\_\_\_\_

# LỜI KHAI CỦA CHA MẸ / TESTIMONY OF THE PARENT

\*\*\* Vui lòng viết chữ in/Print please) \*\*\*

Tên Em Bé/Name of child (to be baptized)

Tên gọi (First Name) Tên đệm (Middle Name) Tên họ (Last Name)

Chọn Tên Thánh (Baptismal Name) \_\_\_\_\_

Ngày Sinh (Date of Birth) Tháng \_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_ Năm \_\_\_\_ Nơi Sinh (Place of Birth) \_\_\_\_\_  
(MM/DD/YYYY) Thành phố, Tiểu Bang (City, State)

Tên Thánh và Tên Cha (Patron Saint and Name of Father) \_\_\_\_\_  
Tên Gọi - Đệm - Họ (First Name - Middle - Last Name)

Tôn Giáo của Cha (Religion of Father) \_\_\_\_\_ Hiện Thuộc Giáo Xứ (Parish Registered) \_\_\_\_\_

Địa chỉ (Home Address) \_\_\_\_\_

Điện thoại Cầm tay (Cell Phone) \_\_\_\_\_ Nhà (Home Phone) \_\_\_\_\_

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle either **Yes** or **No**)

- Đã được Rửa Tội/Baptism? **Yes / No**
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? **Yes / No**
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1<sup>st</sup> Communion? **Yes / No**
- Đã lập Gia đình/Marriage? **Yes / No**
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: **Yes / No**
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? **Yes / No**

Tên Thánh và Tên Mẹ (Patron Saint and Name of Mother) \_\_\_\_\_  
Tên Gọi - Đệm - Họ (First Name - Middle - Last Name)

Tôn Giáo của Mẹ (Religion of Mother) \_\_\_\_\_ Hiện Thuộc Giáo Xứ (Parish Registered) \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhà (Home Address) \_\_\_\_\_

Điện thoại Cầm tay (Cell Phone) \_\_\_\_\_ Nhà (Home Phone) \_\_\_\_\_

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle either **Yes** or **No**)

- Đã được Rửa Tội/Baptized? **Yes / No**
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? **Yes / No**
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1<sup>st</sup> Communion? **Yes / No**
- Đã lập Gia đình/Marriage? **Yes / No**
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: **Yes / No**
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? **Yes / No**

Chúng tôi đã đọc, hiểu và tuân theo những qui định trong Bản Hướng Dẫn của Giáo Xứ St. Polycarp, và xác nhận rằng những lời khai trên là chính xác và đúng sự thật. (We have read, understood and agreed to follow the regulations of St. Polycarp Parish on Baptism, and certify that the above information is accurate and true).

City \_\_\_\_\_, State \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_, State \_\_\_\_\_

Ngày..... Tháng ..... Năm..... (DD/MON/YY)

Ngày..... Tháng ..... Năm..... (DD/MON/YY)

Cha Ký Tên (Father's Signature)

Mẹ Ký Tên (Mother's Signature)

## LỜI KHAI CỦA CHA MẸ ĐỖ ĐẦU / TESTIMONY OF THE GODPARENT

Khi có hai người đỡ đầu, thì một phải là nam và người kia phải là nữ. Giáo hội của chúng ta không có điều khoản cho cha mẹ đỡ đầu vượt quá hai. (*when there are two godparents, one must be male and the other female. Our church has no provision for multiple sponsors beyond the maximum of two.*)

\*\*\* Vui lòng viết chữ in/Print please \*\*\*

### Tên Thánh và Tên Cha Đỡ Đầu

Patron Saint & Name of Godfather

Tên Gọi - Đệm - Họ (First Name - Middle - Last Name)

Hiện Thuộc Giáo Xứ (Parish Registered) \_\_\_\_\_ Điện Thoại (Phone) \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhà (Home Address) \_\_\_\_\_

Điện thoại cầm tay (Cell Phone) \_\_\_\_\_ Nhà (Home Phone) \_\_\_\_\_

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle Yes/No)

- Đã được Rửa Tội/Baptized? **Yes / No**
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? **Yes / No**
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1<sup>st</sup> Communion? **Yes / No**
- Đã lập Gia đình/Marriage? **Yes / No**
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: **Yes / No**
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? **Yes / No**

### Tên Thánh và Tên Mẹ Đỡ Đầu

Patron Saint & Name of Godmother

Tên Gọi - Đệm - Họ (First Name - Middle - Last Name)

Hiện Thuộc Giáo Xứ (Parish Registered) \_\_\_\_\_ Điện Thoại (Phone) \_\_\_\_\_

Địa chỉ nhà (Home Address) \_\_\_\_\_

Điện thoại cầm tay (Cell Phone) \_\_\_\_\_ Nhà (Home Phone) \_\_\_\_\_

Quý vị - Vui lòng khoanh tròn câu trả lời **Rồi/Chưa** (Please circle Yes/No)

- Đã được Rửa Tội/Baptized? **Yes / No**
- Tham dự Lễ Chúa Nhật/Sunday Mass? **Yes / No**
- Đã Rước Lễ Lần đầu/1<sup>st</sup> Communion? **Yes / No**
- Đã lập Gia đình/Marriage? **Yes / No**
- Đã chịu phép Thêm Sức? Confirmation: **Yes / No**
- Cử hành Bí tích hôn phối/Matrimony? **Yes / No**

Chúng tôi đã đọc, hiểu và tuân theo những qui định trong Bản Hướng Dẫn của Giáo Xứ St. Polycarp, và xác nhận rằng những lời khai trên là chính xác và đúng sự thật. (*We have read, understood and agreed to follow the regulations of St. Polycarp Parish on Baptism, and certify that the above information is accurate and true.*)

City \_\_\_\_\_, State \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_, State \_\_\_\_\_

Ngày..... Tháng ..... Năm..... (DD/MON/YY)

Ngày..... Tháng ..... Năm..... (DD/MON/YY)

Cha Đỡ Đầu Ký Tên (Godfather's Signature)

Mẹ Đỡ Đầu Ký Tên (Godmother's Signature)